

Program of the Autumn Studio for Literary Translation, 2021

Note: all activities of the Studio are in Bulgaria except stated otherwise

Color legend:

For all participants: **in yellow**

Multilingual bee hive: **in green**

Polish group only: **red**

Sept 23	Sept 24	Sept 25	Sept 26	Sept 29	Oct 1	Oct 2	Oct 3
	<p>9:30-10.00 Getting to know the program, presenters and workflow over morning coffee Teodora Tsankova, Stefan Rusinov, Vladimir Molev Where: Garden of the SLTH Polish group: Goethe Institute in Sofia</p>	<p>9.45-11.00 Multilingual bee hive Hive 1: Vladimir Molev on the translation by Denitsa Yankova Where: Library of the SLTH Hive 2: Stefan Rusinov on the translation by Ani Artinian Where: Garden of the SLTH Polish Group: Polish Hives Where: Goethe Institute in Sofia</p>	<p>9.45-11.00 Multilingual bee hive Hive 1: Vladimir Molev on the translation by Gergana Taleva Where: Library of the SLTH Hive 2: Stefan Rusinov on the translation by Dimana Miteva Where: Garden of the SLTH Polish Group: Polish Hives Where: Goethe Institute in Sofia</p>		<p>10.00-11.00 Multilingual bee hive Introduction by Neva Micheva + translation by Hristina Nedyalkova Where: Online Note: Both groups invited and welcome to use their laptops in the garden of the SLTH</p>	<p>10.00-11.30 Multilingual bee hives Hive 1: Nadezhda Radulova on the translation by Marina Tsaneva Where: Online Hive 2: Neva Micheva on the translation by Vessela Petrova Where: Online Note: Both groups invited and welcome to use their laptops in the House and garden</p>	<p>10.00-11.30 Multilingual bee hives Hive 1: Neva Micheva on the translation by Boryana Terzieva Where: Online Hive 2: Nadezhda Radulova on the translation by Yavor Karamarinov Where: Online Note: Both groups invited and welcome to use their laptops in the House and garden</p>
	<p>10.00-11.00 Multilingual bee hive Hive 1: Stefan Rusinov on the translation by Nedyalko Zhelev Where: Library of the SLTH Hive 2: Vladimir Molev on the translation by Loreta Petkova Where: Garden of the SLTH Polish Group: Polish Hives Where: Goethe Institute in Sofia</p>						
	<p>11.00-11.15 Coffee break</p>	<p>11.00-11.15 Coffee break</p>	<p>11.00-11.15 Coffee break</p>		<p>11.00-11.15 Coffee break</p>	<p>11.30-14.00 Break and lunch</p>	<p>11.00-11.15 Break</p>
	<p>11.15-13.15 Multilingual bee hives Hive 1: Vladimir Molev on the translation by Ana Naneva and Gergana Georgieva Where: Garden of the SLTH Hive 2: Stefan Rusinov on the translation by Veronika Velcheva and Martina Nedelcheva Where: Library of the SLTH Polish Group: Polish Hives Where: Goethe Institute in Sofia</p>	<p>11.15-13.15 Multilingual bee hives Hive 1: Vladimir Molev on the translation by Maria Zmiycharova and Ekaterina Ilieva Where: Library of the SLTH Hive 2: Stefan Rusinov on the translation by Alexander "Sancho" Marinov and Yoana Stoyanova Where: Garden of the SLTH Polish Group: Polish Hives Where: Goethe Institute in Sofia</p>	<p>11.15-12.15 Multilingual bee hives Hive 2: Vladimir Molev on the translation by Marina Stefanova Where: Library of the SLTH Hive 1: Consultations with Stefan Rusinov Polish Group: Polish Hives Where: Goethe Institute in Sofia</p>		<p>11.30-13.00 Module 3 Group 1: The translator as an author – creative writing with Georgi Gospodinov Where: Online Group 2: Poetry translation – Kristin Dimitrova Where: Online</p>	<p>14.00-15.30 Module 3 On translating children's literature Assoc. Prof. Maria Pipeva Questions and discussion Where: Online</p>	<p>11.30-13.00 Speed dating with publishers Where: Online and in the garden of the SLTH</p>

	<p>13.15-14.00 Lunch and time to commute to the place where you will join the online module 3 Note: you can join the online module 3 from the garden of the SLTH on your laptop with headphones</p>	<p>13.15-14.00 Lunch and time to commute to the place where you will join the online module 3 Note: you can join the online module 3 from the garden of the SLTH on your laptop with headphones</p>	<p>13.15-14.00 Lunch and time to commute to the place where you will join the online module 3 Note: you can join the online module 3 from the garden of the SLTH on your laptop with headphones</p>		<p>13.00-14.00 Lunch</p>	<p>15.30-16.30 Break</p>	<p>13.00-14.00 Lunch</p>
	<p>14.30-16.00 Module 3 On translating free indirect speech Assoc. Prof. Vitana Kostadinova Questions and discussion Where: Zoom Meeting ID: 995 0505 6901 Passcode: 614800</p>	<p>14.30-16.00 Module 3 Can CAT tools help you with literary translation? -- a practical workshop with Dalma Galambos (Hungary) Qs&As, discussion Where: Zoom Meeting ID: 928 3589 8234 Passcode: 684485 (In English)</p>	<p>14.30-16.00 Module 3 Tomasz Pindel (Poland) Inside the Translator's Head Q&A, discussion Where: Zoom Meeting ID: 967 0029 8247 Passcode: 802614 (In English)</p>		<p>14.00-15.30 Module 3 Group 2: The translator as an author – creative writing with Georgi Gospodinov Where: Online Group 1: Poetry translation – Kristin Dimitrova Where: Online</p>	<p>16.30-18.00 Module 3 The role of the editor of translated literature Dimitrina Kondeva Where: Online</p>	<p>14.00-15.30 Speed dating with publishers Where: Online and in the garden of the SLTH</p>
	<p>16.00-16.30 Coffee break</p>	<p>16.00-16.30 Coffee break</p>	<p>16.00-16.30 Coffee break</p>		<p>15.30-16.30 Break</p>		<p>15.30-16.30 Break</p>
	<p>16.30-18.00 Module 3 Institutions, programs and projects for translators Yana Genova Questions and discussion Where: Zoom Meeting ID: 980 1353 1525 Passcode: 151816</p>	<p>16.30-18.00 Module 3 Translation contracts Teodora Tsankova Where: Zoom Meeting ID: 946 4941 8614 Passcode: 977326</p>	<p>16.30-18.00 Module 3 On translating names of animals and plants Alexander "Sancho" Marinov Where: Zoom Meeting ID: 954 6570 1358 Passcode: 108532</p>		<p>16.30-18.00 Module 3 Inside the publisher's head – preparation for "speed dating" with publishers Nevena Dishlieva-Krasteva and Yana Genova Where: Online</p>		<p>16.30-18.00 Presenting participants with certificates, sharing the results from the consensus translating sessions of the Polish group Where: the garden of the SLTH</p>
<p>18.00-19.30 Official opening. Yana Genova, Pamela Kaczmarek, Plamen Hazhiysky: Music by the Vladigerov Brothers A glass of wine Where: Garden of the Sofia Literature and Translation House</p>				<p>18.30-20.00 The transparent translator with participants from the Studio for Literary Translation – focus language – Polish Where: Polish Culture Institute in Sofia</p>			